



MATYSIK-VACHÉ
Elzbieta

33 ans

796, rue de l'Enfer
76 360 VILLERS-ECALLES

Port : 06.29.63.67.17
Email : ela.matysik@yahoo.fr

FORMATION

2006

MASTER

Droit Douanier et Réglementations
Internationales
Université de Rouen

2004

MASTER

Droit Européen
Université de Cracovie – Pologne

2001

MAITRISE

Sciences Politiques
et Relations Internationales
Université de Cracovie – Pologne

1995

BACCALAUREAT

Littéraire

*Lycée VII im. Zofii Nalkowskiej –
Cracovie (Pologne)*

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Octobre 2008

Assistante éducatrice / Maternelle de Villers-Ecalles (76)

Janvier 2008...

Traductions/interprétariat

Interprétariat pour le compte de STII (Tourville la Rivière) dans le cadre d'interventions d'équipes d'ouvriers polonais.

Enquêtrice mandatée par NOVAMETRIE en prévision de la constitution d'un rapport Européen sur l'état de santé des assurances notamment polonaises.

Travaux divers de traductions de documents privés auprès de particuliers.

Septembre 2007 à Décembre 2007

Aide déclarant en douane / Service de la douane de la Société Somatrans – Grand-Couronne (76)

Septembre 2004 à Mai 2006

Responsable des contrats et appels d'offres / Service juridique Société CONSULTRONIX – Cracovie (POLOGNE)

Réponse aux appels d'offres

Assistance logistique à l'importation : contrôle des certificats d'import, relations avec les distributeurs et les services des douanes

Septembre – Octobre 2003

Documentaliste stagiaire / Ambassade de la République de Pologne – Paris VIII (75)

Rédactrice dans le bulletin d'informations sur l'Union Européenne : articles de présentation de la Pologne en vue de son intégration à l'UE.

Assistante à l'organisation et la coordination des actions de l'Ambassade

STAGES

Juin à août 2007

Aide déclarant en douane / Service de la douane de la Société SDV – Le Petit-Quevilly (76)

Enregistrement des procédures de dédouanement (COM, EX1...)

Avril à Mai 2007

Fédération Transport logistique France – Rouen (76)

Comparaison des fiscalités de transport de marchandises France/Pologne

COMPETENCES SPECIFIQUES

ACQUIS UNIVERSITAIRES

Droit communautaire et international

Commerce extérieur et relations économiques internationales

- Circulation des biens et services
- Droit commercial
- Droit fiscal et des sociétés
- Droit de la concurrence et de la protection des consommateurs

LANGUES

Polonais : langue maternelle

Français : lu, parlé, écrit (Septembre 2001 – février 2002 : Cours de civilisation et de langue française – Université de la Sorbonne / Paris IV)

Russe : lu, parlé, écrit

Anglais : scolaire

INFORMATIQUE

Logiciels : Excel – Word – Power-Point – Outlook – Internet

Progiciels : Sofi et Delta, AP+ (procédures de dédouanement)